ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 10.11.2010
COM(2010) 647 окончателен

2010/0314 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията на Европейския съюз по адаптирането на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Приложение3 (наричано по-долу „приложението“) към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти (наричано по-долу „споразумението“) предвижда отстъпки по отношение на сиренатa, по-специално за постепенното либерализиране на търговията със сирена за период от пет години след влизането в сила на споразумението. Либерализирането на търговията със сирена приключи през юни 2007 година. Освен това, Европейският съюз и Конфедерация Швейцария се съгласиха да вмъкнат в споразумението ново приложение 12 относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания за селскостопанските продукти и храните. В резултат на това, приложението следва да се преразгледа, за да се вземат предвид както пълната либерализация на двустранната търговия със сирена, така и защитата на географските указания, предвидена в приложение 12.

Следователно Комисията представя на Съвета за приемане предложение за решение относно позицията на Европейския съюз по адаптирането на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

2. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Няма отражение.

2010/0314 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията на Европейския съюз по адаптирането на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти[1] (наричано по-долу „споразумението“) влезе в сила на 1 юни 2002 г.

(2) С член 6 от споразумението се създава Смесен комитет по селското стопанство, който отговаря за администриране на споразумението и осигурява правилното му функциониране.

(3) Член 11 от споразумението предвижда възможността Смесеният комитет по селското стопанство да взема решение за изменение на приложенията към споразумението.

(4) След пълното либерализиране на двустранната търговия със сирена, в сила от 1 юни 2007 г., и въвеждането на защитата на географските указания, уредена в предвижданото ново приложение 12 към споразумението, изискващо съгласуваност в спецификациите специално при сирената, следва да се внесат нужните адаптации на приложение 3 към споразумението.

(5) Член 5, параграф 2, първа алинея от Решение 2002/309/ЕО, Евратом на Съвета и на Комисията относно Споразумение за научно и технологично сътрудничество от 4 април 2002 година за сключване на седем споразумения с Конфедерация Швейцария[2] предвижда, че позицията на Европейския съюз в Смесения комитет по селското стопанство се определя от Съвета по предложение на Комисията,

---

[1] ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132. Споразумение, последно изменено с Решение № 1/2007 на Смесения комитет по земеделие (ОВ L 173, 3.7.2007 г., стр. 31).

[2] ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която Европейският съюз ще заеме в рамките на Смесения комитет по селското стопанство, създаден съгласно член 6 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти, по отношение на адаптирането на споразумението в частта за двустранната търговия с продукти от позиция 0406 от Хармонизираната система, за да се отчете напълно либерализираната търговия в сектора, се основава на проекта за решение на Смесения комитет, приложен към настоящото решение.

Член 2

Решението на Смесения комитет по селското стопанство се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* веднага след приемането му.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ

РЕШЕНИЕ № …./2010 НА СМЕСЕНИЯ КОМИТЕТ ПО СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО

xx.yy.zzzz г.

Относно изменението на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

(…/…/…)

СМЕСЕНИЯТ КОМИТЕТ ПО СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти[3], и по-специално член 11 от него,

като има предвид, че:

(1) Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти (наричано по-долу „споразумението“) влезе в сила на 1 юни 2002 година.

(2) Приложение 3 (наричано по-долу „приложението“) към споразумението предвижда отстъпки по отношение на сирената, по-специално за постепенното либерализиране на търговията със сирена за период от пет години след влизането в сила на споразумението.

(3) . Европейският съюз и Конфедерация Швейцария са съгласни към споразумението да се вмъкне ново приложение 12 относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания за селскостопанските продукти и храните, което изисква съгласуване на спецификациите специално при сирената.

(4) В резултат на това, приложението следва да се преразгледа, за да се вземат предвид както пълната либерализация на двустранната търговия със сирена, в сила от 1 юни 2007 г., така и защитата на географските указания, уредена в предвижданото ново приложение 12,

РЕШИ:

Член 1

Приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти и допълненията към него се заменят с текста в приложението към настоящото решение.

---

[3] Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти; ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132.

Член 2

Решението влиза в сила на ……2010 г.

Съставено в…. на […] година.

За Смесения комитет по селското стопанство

[…]

Ръководител на делегацията на ЕС	Ръководител на швейцарската делегация	Секретар на Комитета

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Приложение 3

1. Двустранната търговия с всички продукти от позиция 0406 от Хармонизираната система е напълно либерализирана от 1 юни 2007 г. с премахването на всички тарифи и квоти.

2. Европейският съюз няма да прилага възстановявания при износ на сирена за Швейцария. Швейцария няма да прилага субсидии при износ[4] на сирена за Европейския съюз.

3. Всички продукти с код по КН № 0406 с произход от Европейския съюз или от Швейцария и търгувани между тези две страни се освобождават от представянето на лицензия за внос.

4. Европейският съюз и Швейцария гарантират, че ползите, които си предоставят взаимно, няма да бъдат обезсилвани от други мерки, засягащи вноса и износа.

5. Ако развитието на цените и/или вноса доведат до смущения на пазара на която и да е от страните, при поискване от която и да е от страните, при първа възможност се провеждат консултации в рамките на Комитета, създаден съгласно член 6 от споразумението, с цел намиране на подходящи решения. В тази връзка, с настоящото страните се съгласяват периодично да обменят информация относно цените и всякаква друга информация, имаща отношение към пазара на местните и вносните сирена.“

[4] Основните суми, върху които се основава премахването на субсидиите при износ, са изчислени по взаимно съгласие на страните въз основа на разликата в институционалните цени на млякото, които се очакват към влизането в сила на споразумението, плюс допълнителна сума за преработеното на сирене мляко, изчислена въз основа на количеството мляко, необходимо за производството на въпросните сирена, минус (освен в случая на сирена, които са предмет на квоти) намалението на митото, налагано от Общността.

ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

ДАТА: 27.8.2010 г.

1.	БЮДЖЕТЕН РЕД: Глава 12 — Мита и други задължения	БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ: B2010: 14 079,7 млн. EUR

2. НАИМЕНОВАНИЕ:

Предложение за решение на Съвета относно позицията на Европейския съюз по адаптирането на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

3. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ:

Договорът и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него.

4. ЦЕЛИ:

Определяне на позицията на Европейския съюз по адаптирането на приложение 3 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

5. ФИНАНСОВИ ПОСЛЕДИЦИ	12-МЕСЕЧЕН ПЕРИОД (в млн. EUR)	ТЕКУЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2010 (в млн. EUR)	СЛЕДВАЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2011 (в млн. EUR)
5.0 РАЗХОДИ - ЗА СМЕТКА НА БЮДЖЕТА НА ЕО (ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ/ИНТЕРВЕНЦИИ) - НА НАЦИОНАЛНИТЕ ОРГАНИ - ДРУГИ	-	-	-
5.1 ПРИХОДИ - СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА ЕО (НАЛОЗИ/МИТА) - НА НАЦИОНАЛНО РАВНИЩЕ	-	-	-
	2012 г.	2013 г.	2014 г.
5.0.1 ОЧАКВАНИ РАЗХОДИ 5.1.1 ОЧАКВАНИ ПРИХОДИ	-	-	-

5.2 МЕТОД НА ИЗЧИСЛЯВАНЕ: -

6.0	ВЪЗМОЖНО ЛИ Е ФИНАНСИРАНЕ НА ПРОЕКТА ЧРЕЗ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ, ВПИСАНИ В СЪОТВЕТНАТА ГЛАВА НА ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ?	~~ДА НЕ~~
6.1	ВЪЗМОЖНО ЛИ Е ФИНАНСИРАНЕ НА ПРОЕКТА ЧРЕЗ ПРЕХВЪРЛЯНЕ МЕЖДУ ГЛАВИ ОТ ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ?	~~ДА НЕ~~
6.2	ЩЕ БЪДЕ ЛИ НЕОБХОДИМ ДОПЪЛНИТЕЛЕН БЮДЖЕТ?	~~ДА НЕ~~
6.3	ЩЕ БЪДАТ ЛИ НЕОБХОДИМИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ В БЪДЕЩИ БЮДЖЕТИ?	~~ДА НЕ~~

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Мярката представя позицията, която ще заеме Европейският съюз по изменението на приложение 3 (търговия със сирена с код по КН № 0406) към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти. Мярката няма финансово отражение.